

# 道路安全

本通訊已載於運輸署網頁以供瀏覽  
This bulletin is available on TD's homepage

<https://www.td.gov.hk>

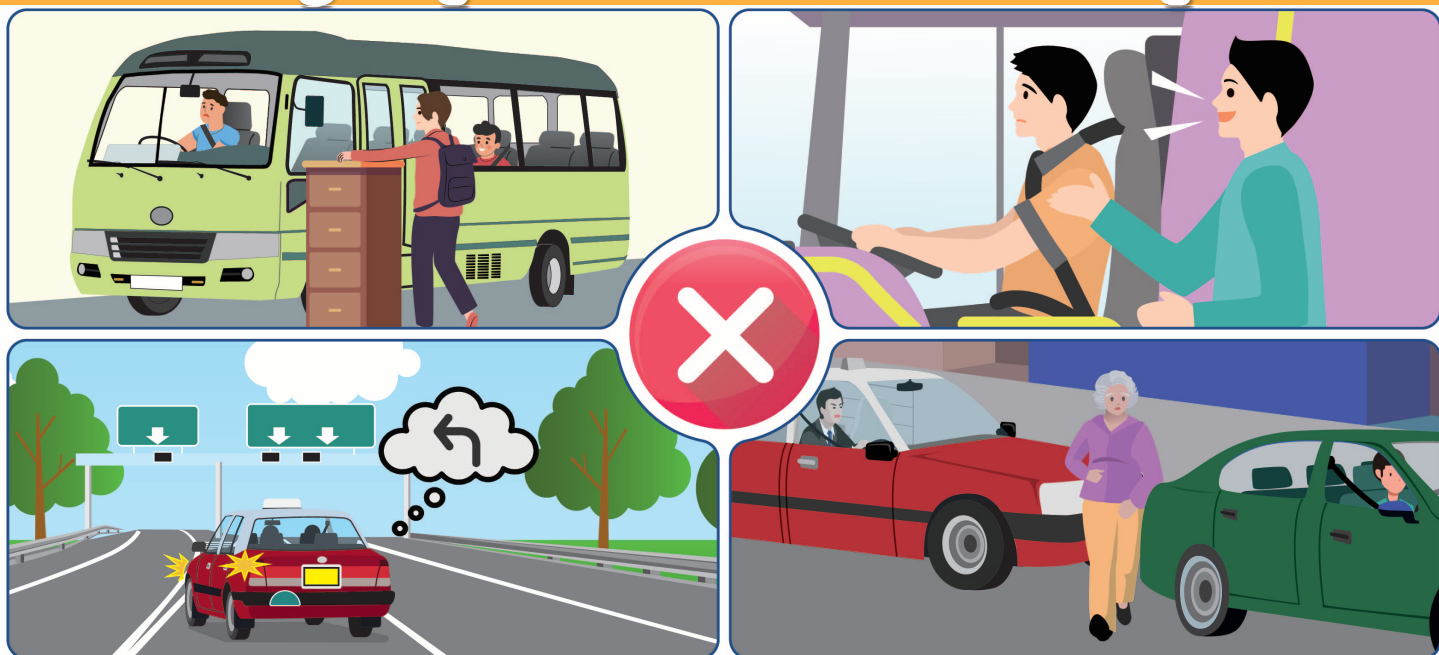
## Road Safety Bulletin

# 68

道路安全通訊



## 公共交通的安全提示 Safety Tips for Public Transport



編輯  
Editor



運輸署  
Transport Department

<https://www.td.gov.hk>

出版  
Published by



道路安全議會  
Road Safety Council

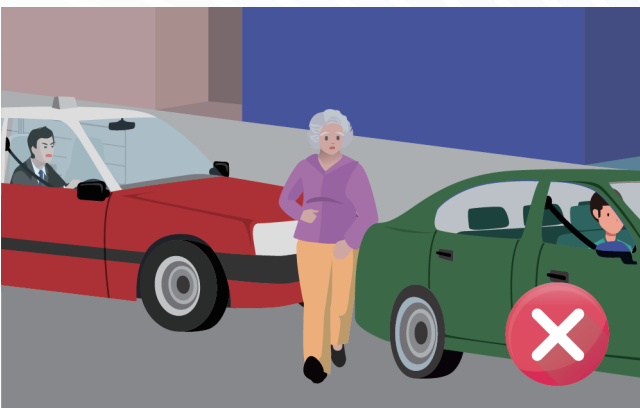
<http://www.roadsafety.gov.hk>

## 給乘客的安全提示

### Safety Tips for Passengers

#### 上車後 After boarding

- 切勿影響司機駕駛，以避免發生意外。  
Do not distract the driver to avoid accidents.
- 為保障自身安全，應佩戴安全帶（如有）。  
For your own safety, wear seat belt (if any).
- 車上站立或上落樓梯時，應時刻緊握扶手。  
Hold the handrail at all times while standing or walking on the staircase.
- 盡量走到車廂中間，切勿阻礙其他乘客或阻塞車門。  
Move inside the compartment. Do not obstruct other passengers or the doors.



#### 下車後 After alighting

- 使用附近的行人過路設施橫過馬路。  
Use the pedestrian crossing facilities nearby for crossing the road.
- 如附近沒有行人過路設施，應等待車輛駛離後，在安全情況下才可橫過馬路。  
Cross only when the vehicle has moved off and when it is safe to do so, if there are no pedestrian crossing facilities nearby.
- 切勿貪方便「攝車罗」胡亂橫過馬路。  
Do not cross between vehicles for convenience.

## 準備上車或下車時 When preparing to board or alight

- 切勿攜帶大型物件乘車，以策安全及避免引致他人不便。  
Do not bring along bulky items to avoid danger and causing inconvenience to others.
- 如要下車，應預早通知司機或按動電鈴，讓司機有時間安全停車。  
Inform the driver or press the bell in advance so that the driver can stop safely for alighting.
- 上車或下車時，留意隨身物品或衣服有否被車門卡着。  
Ensure all personal belongings or clothing are not trapped in the door when boarding or alighting.
- 切勿追趕車輛。如錯過了班次，耐心等待下一班車到站。  
Do not chase the vehicle. Wait patiently for the next one to arrive.
- 車輛未停定時，切勿上車或下車。  
Do not board or alight from the vehicle while it is still moving.



## 給公共交通駕駛者的安全貼士

### Safety Tips for Drivers of Public Transport

#### 開車前 Before Moving Off



- 切勿在疲勞或身體不適時駕駛。  
Do not drive when feeling fatigued or ill.
- 讓有需要人士（例如殘疾人士、孕婦、長者或手抱嬰兒的人士）有充份時間上車或落車。  
Allow adequate time for those in need (e.g. people with disabilities, pregnant women, the elderly or those carrying infants) to board or alight.



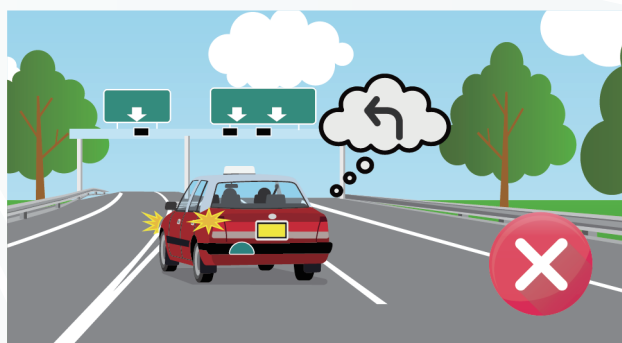
- 必須顧及乘客的安全，等待他們坐穩或握緊扶手後才開車。  
Drive with consideration for the passengers. Do not move off until they are properly seated or able to hold a handrail.
- 開關車門前，小心觀察車門附近情況及注意有否乘客被車門夾到。  
Observe the conditions near the door carefully and pay attention whether there are passengers being trapped before opening or closing the door.
- 察看四周路面情況，並注意車輛的「盲點」，在安全情況下才可開車。  
Observe the surrounding road conditions and the "blind spots" of vehicles. Move off only when it is safe to do so.

## 駕駛時 When driving

- 保持行車暢順穩定。  
Drive smoothly and gradually.
- 因應交通、道路及天氣情況，以調整車速。  
Adjust speed to suit traffic flow, road and weather conditions.
- 在轉彎、轉線或超車之前，提早亮起方向指示燈，並要留意四周車輛。  
Use direction indicators in good time before making a turn, changing lanes or overtaking, and observe surrounding traffic.
- 即使錯過要駛出的路口或駛入錯誤的路線，仍須繼續前行直至往下一個路口，避免因突然轉線而危及自身、乘客及其他道路使用者的安全。  
Continue to the next exit if missing an exit or entering a wrong route, to avoid endangering yourself, passengers and other road users due to sudden lane changes.

- 與前車保持適當距離。如路面濕滑，應保持比正常更遠的距離。

Keep a suitable clear distance with vehicle in front. The distance shall be much longer than normal on wet roads.



## 聯絡我們 Contact us

如對本道路安全通訊有任何意見，可與運輸署聯絡（電郵：[rssd@td.gov.hk](mailto:rssd@td.gov.hk)）。

If you have any comments on this Road Safety Bulletin, please contact Transport Department (email: [rssd@td.gov.hk](mailto:rssd@td.gov.hk)).